



Hamilton-Wentworth District School Board International Student Programs

STUDENT APPLICATION PACKAGE



환영합니다. 해밀턴-웬트워스 교육청 국제 학생 프로그램을 소개합니다. 본 안내집(Information Package)에는 입학절차가 설명되어 있고, 입학신청서도 동봉되어 있습니다. 다음 학년도 입학 희망자는 **5 월 31 일까지** 접수해야 1 학기(9 월 시작)에 등록할 수 있고, 2 학기(다음 해 2 월 시작) 등록 예정자는 **11 월 30 일까지** 접수해야 합니다.

본 안내집을 주의 깊게 읽은 후 문의사항이 있을 경우 **입학 사무실(Tel: 905. 527.5092 내선번호 – 2235)**로 전화를 주시거나 **이메일(admissionoffice@hwdsb.on.ca)**로 연락하시기 바랍니다. 여러분의 연락을 기다리겠습니다.

입학 기준

해밀턴-웬트워스 교육청 국제학생 프로그램의 입학 허가 및 학교 배정은 다음 기준에 따라 결정됩니다.

- **학력 및 현재 학업성적.** 입학 신청자는 평균 성적이 B(약 70%) 이상이어야 하고 학기 시작 전에 캐나다에 도착해야 함. 모든 학생은 해밀턴-웬트워스 교육청의 행동규범을 준수해야 함.
- 해밀턴-웬트워스 교육청 국제학생 프로그램 입학 정원 수용 가능 여부.
- **입학허가증(Study Permit) 수령.** 캐나다 학교에서 공부하기 위해 출국하기 전에 캐나다 이민국에서 입학허가증을 **반드시 신청 후 수령해야 함.** 입학 허가 신청 관련 안내 및 신청서는 캐나다 이민국 웹사이트 (www.cic.gc.ca/english/information/applications/student.asp)나 주한 캐나다 대사관 또는 영사관에서 구할 수 있음. 주한 캐나다 대사관 비자과에 연락하여 추가 양식 작성 및 증빙 서류 첨부이 필요한지 여부를 확인하기 바람.

프로그램 및 학교 배정

- **고등학교 프로그램: 9 학년 ~ 12 학년**
고등학교 지원자는 **성적이 평균 B(약 70%)** 또는 그 이상이어야 합니다. 학생의 자택 주소와 영어 실력을 기준으로 해밀턴-웬트워스 교육청에서 프로그램 및 다닐 학교를 최종 배정합니다. 가능한 한 학생의 학구적 관심사에 맞게 학교를 배정하고 프로그램을 결정할 것입니다.
- **초등학교 프로그램: 유치원 ~ 8 학년**
초등학생은 본인의 연령에 맞는 학년에 배정합니다. 초등학생은 해밀턴-웬트워스 교육청 산하 학교에서 공부하는 동안 **반드시 가족(직계)과 함께 살아야 합니다.**

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

신청 절차

1 단계: 아래 목록의 서류를 작성하여 아래 입학사무실로 발송하십시오:

Admissions Office
HWDSB Welcome Centre
465 East 16th Street
Hamilton, Ontario L9A 4K6
전화번호: 905.527.5092 내선번호: 2235
팩스번호: 905.521.2550
이메일: admissionsoffice@hwdsb.on.ca

1. 부모/가디언 또는 학생(18 세 이상일 경우)이 작성 후 직접 서명한 **신청서(Application Form)**
2. 금년도(해당 시) 및 지난 2 년간의 **학교 성적표** 공식 원본 및 영문 번역본
3. **학생 참여 동의서(Student Participation Agreement)**에 서명(본 안내집에 포함됨)
4. **학비 반환 정책 동의서(Tuition Refund Policy Agreement)**에 서명(본 안내집에 포함됨)
5. **약정서(Terms and Conditions)**에 서명(본 안내집에 포함됨)
6. **의료 동의서(Medical Consent Form)**에 서명 (본 안내집에 포함됨)
7. **후견인의 역할과 책임 (Roles and Responsibilities of Custodian)**에 서명 (본 안내집에 포함됨)
8. **접수비**(캐나다 달러 275 불, 환불 불가) 송금

2 단계:

접수비를 비롯 상기 서류가 모두 접수되면 접수비 영수증이 발급됩니다. 입학 허가가 나면 학부모/가디언에게 학비 청구서가 발행됩니다.

3 단계:

학비와 의료보험료는 전액을 납부하셔야 합니다. 학비는 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다.

외국 계좌에서 송금하는 경우, CIBC 국제학생 온라인 납부 포털을 이용하십시오. <https://pay.cibc.com/hwdsb> 로 가신 후 아래의 절차를 따르십시오.

1. **로그인** - CIBC 국제학생 온라인 납부 안전 포털로 가신 후 학생 정보를 입력하십시오.
2. **납부 내역 사항 제공** - 지불 금액을 **캐나다 달러**로 입력하신 후 귀하의 국가 및 통화를 선택하십시오.
3. **송금인 및 학생 정보** - 학생 정보 및 송금인 정보를 입력하십시오.
4. **송금 시작** - 해당 국가에서 선택 가능한 옵션, 즉 전신환, 비자, 마스터카드, 중국 유니온 페이(China Union Pay) 또는 ACH(다이렉트 데빗) 중 하나를 선택하십시오. CIBC 의 약관을 신중히 검토한 후 준비가 되시면 승인하기(Accept)를 누른 후 제출하기(Submit)를 클릭하십시오.
5. **송금 추적** - CIBC 국제학생 온라인 납부 안전 포털에서 송금 추적(track your payments)을 선택하십시오.

*** 코로나 19 로 인해 현재 은행환(Bank draft) 또는 우편환(Money Order)을 받지 않습니다. 캐나다 은행 계좌에서 송금하시는 경우 입학 사무실에 연락하여 자세한 정보를 요청하십시오.

18 세 미만 학생의 경우에는 Hamilton 지역에 거주하는 유자격 후견인을 반드시 선임해야 하며, 입학허가서를 발급하기 전에 후견인의 이름, 주소, 전화번호 등을 입학사무실로 통보해야만 합니다.

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

4 단계:

학비 전액와 의료 보험료가 완납되면 **입학 허가서**가 발급됩니다. 이 허가서는 **유학 허가서(Study Permit)** 신청시 필요합니다. 가까운 주한 캐나다 이민국에 연락하셔서 신청서 처리에 얼마나 걸리는지 자세히 알아보시기 바랍니다.

5 단계:

캐나다 비자 또는 **유학허가서(해당 시)**를 발급받을 경우 해당 학생의 부모나 후견인 또는 대리인은 바로 입학사무실로 연락하여 그 학생의 **도착일**을 알려주는 동시에, **도착 후 영어와 수학 평가 시험을 예약하시기 바랍니다.** 예약을 하려면 **학생의 부모나 후견인은 공증 필 후견인 신고서(Notarized custodianship declaration form)**를 **입학사무실로 제출해야만 합니다.** 학생들이 학기 시작 최소 **2 주 전**에는 캐나다에 도착하기를 강력히 권고합니다. 만약 예약일이 늦어질 경우에는 **학교 시작일이 지연될 수** 있습니다. 영어/수학 테스트를 통해 학생의 수준을 파악할 수 있습니다. 점수 결과를 바탕으로 수강 과목 선정 및 학습 지도 여부가 결정될 것입니다.

후견인 지정 및 요건

부모와 같이 살지 않는 18세 미만의 유학생은 반드시 해밀턴-웬트워스 지역에 거주하는 자격을 갖춘 후견인이 있어야 합니다. 후견인은 학생들을 책임지며, 숙소나 음식, 의복, 교통편 등 생활에 필요한 지원을 담보하고, 비상시에는 학생의 부모를 대신합니다. 후견인은 **19 세가 넘는 캐나다인** 또는 캐나다 **영주권자**이어야만 합니다.

만약 학기 중에 후견인이 변경되면 즉시 후견인 신고서(Custodianship Declaration) 원본을 **입학 사무실**에 제출해야 합니다. 각 서류는 한국과 **캐나다에서 공증**을 받아 제출해야 합니다.

- 모국에 있는 학생의 부모가 자신들을 대리할 수 있는 후견인이 주선 되었음을 확인하는 후견인 신고서는 작성 후 학생의 모국에서 반드시 공증을 받아 제출해야 하며, 공증 서류를 전자 문서로 전송(팩스나 이메일)해도 무방합니다.
- 후견인 신고서는 후견인(**19 세 이상** 캐나다 시민권자나 영주권자)이 직접 작성하고, 비상시에 부모를 대신하겠다고 서술합니다. 해당 서류는 반드시 캐나다에서 공증을 받아야 합니다. 서류 원본을 입학사무실에 제시해야 합니다.
- 후견인 신고서 양식은 캐나다 이민국 웹사이트(www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/custodian-parent.pdf)에서 구할 수 있습니다.

18 세 이상인 학생도 현지의 가족으로부터 학생의 집처럼 꾸며진 숙박시설을 임대할 수 있도록 해주는 해외 유학 프로그램의 일부인 “**홈스테이**”에 살 것을 **강력히 권고합니다.** 학생들은 해외유학생들과 홈스테이 가정(경우에 따라 보조 서비스 제공)을 연결시켜 주는 홈스테이 업체의 도움을 받아 홈스테이를 구할 수 있습니다. 어느 경우라도 비상 연락망은 **반드시** 있어야 합니다.

캐나다 도착 시 할 일

다음 서류를 입학 사무실에 제시해야 합니다. 이들 서류는 보통 수학/영어 평가 일에 제출하게 됩니다.

- 유학허가증 원본
- 여권
- 해밀턴-웬트워스 지역 거주 증명(임대계약서나 매매계약서 또는 홈스테이 계약서)

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

- 최근 성적증명서 (제출하지 않은 경우)
- 학생과 부모/후견인의 공증 필 후견인 신고서 양식(제출하지 않은 경우)

의료보험

해밀턴-웬트워스 교육청 내 모든 해외 유학생들은 교육청 지정 보험사를 통해 의료보험에 가입해야 합니다. 지정 의료 보험사는 **Student Guard** health insurance 이며, 학생이 캐나다에 거주하는 동안 의료보험 혜택을 제공합니다. 의료보험 비용은 다음과 같습니다(캐나다 달러 기준).

행정료: \$75.00/년 (환불 불가)

의료보험료 (표준형): \$584/년

보험료 659 불은 입학허가서가 발급되기 전 **Hamilton-Wentworth District School Board** 에 지불해야 합니다. 의료 보험카드와 자세한 내용은 캐나다에 도착 시 수령할 수 있습니다. www.guard.me 를 방문하면 의료보험 약관이 요약되어 있습니다.

학비

학비는 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다. 변경 발표 이전에 학비가 납부된 경우 변경된 학비와의 차액이 청구될 것입니다.

접수비 (환불 불가) \$275.00 CDN

고등학교 (9 학년 ~ 12 학년)

한 학년 \$14,500.00 CDN(최고 8 학점)

한 학기 \$7,250.00 CDN(최고 4 학점)

여름 학기(Summer School), 야간 학교 (Night School), 온라인 강의(e-learning) 등을 통해 위의 상한 학점을 초과하는 추가 학점을 취득할 경우, 학점당 \$1,812.50 가 별도로 부과됩니다. 등록은 입학 사무실이나 학교를 통해 할 수 있습니다.

국제 학사 프로그램(**International Baccalaureate (IB) Program**)등의 전문 프로그램은 입학 허가 후 추가 비용을 납부해야 합니다. 입학 사무실(Admissions Office)은 전문 프로그램에 대한 청구서를 발행하지 않습니다.

초등학교 (유치원 ~ 8 학년)

한 학년 \$14,500.00 CDN

알아둘 사항: 만약 초등학생이 일 년 미만의 교육을 받을 경우 학비는 수업 일수에 비례하여 정해집니다. 초등학생은 해밀턴-웬트워스-웬트워스 교육청 산하 학교에서 수학 기간 중 반드시 (직계)가족과 같이 살아야 합니다.

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

학비 환불 방침

매 환불시 600불(CAD)의 취급 수수료를 징수합니다. 접수비는 환불 가능하지 않습니다. 의료보험에 가입한 경우 보험 취급 수수료는 환불 가능하지 않습니다.

- ◆ 캐나다 이민국에서 **유학허가증 발급을 거부할 경우** 취급 수수료 600불을 제외한 학비 전액이 환불될 것입니다. 환불을 받으려면 유학허가증이 거부된 지 30일 이내에 다음 서류를 입학 사무실에 제출해야 합니다.
 - 환불 수령인의 이름과 주소가 기재되고 학부모가 서명한 서면 환불 요청서
 - 캐나다 이민국에서 보낸 거절통지문 사본
- ◆ 다음과 같은 경우에는 **학비가 환불되지 않습니다.**
 - 학생이 캐나다 이민국에 의해 유학 허가증이 거부된 것이 아닌 다른 이유로 해밀턴-웬트워스-교육청 산하 학교로 유학을 오지 않기로 결정하는 경우
 - 학생이 학기 중 자퇴를 결정하는 경우
 - 학생이 교육부의 규정이나 정책 또는 해밀턴-웬트워스 교육청의 절차를 위반하여 해밀턴-웬트워스 교육청에서 제적 결정이 난 경우
- ◆ 학기 중에 학생의 이민법상 신분이 바뀔 경우, 학생(18세 미만)의 학부모 또는 학생(18세 이상)은 입학 사무실에 즉시 연락하여 서면 환불 요청을 제출해야 합니다. 환불 결정은 학생의 이민법상 신분이 변경된 시점과 환불 요청이 접수된 시점을 고려하여 사안별로 결정됩니다.

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

STUDENT/APPLICANT INFORMATION			
Family Name	Given Names	Gender <input type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female	Country of Birth
Student's Home Address (in home country): Address: _____ City: _____ Province: _____ Country: _____ Postal Code: _____			Date of Birth (dd/mm/yyyy) _____ Citizenship: _____ First Language: _____ Second Language: _____
Telephone (Home): _____		Student E-mail address: _____	
PARENT INFORMATION			
Father's Family Name / Given Name:		Father's Contact Information Telephone (home): _____ Cell: _____ E-mail: _____	
Mother's Family Name / Given Name:		Mother's Contact Information Telephone (home): _____ Cell: _____ E-mail: _____	
Parent's Address: City: _____ Province: _____ Country: _____ Postal Code: _____			
Will the student live with a parent while he/she is studying at Hamilton-Wentworth District School Board <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
If yes, with whom will the student live? <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Other (Specify): _____			
CUSTODIANSHIP:			
The Custodian must be over 19 years of age, a Canadian Citizen or a Permanent Resident of Canada, residing in the Hamilton area and named to assume responsibility for the student.			
Have you found a custodian in the Hamilton area? <input type="checkbox"/> Yes. If yes, please provide the detailed information of the custodian in the section below. <input type="checkbox"/> No. If no, do you require assistance in finding a custodian? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
Custodian's Name: _____ Relationship to Student: _____ Telephone (home): _____ Cell: _____ E-mail: _____		Custodian's Address: _____ Town/City _____ P/Code _____	
Will the student live with the custodian?		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
Do you require assistance in finding homestay?		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
MEDICAL INFORMATION – please answer both questions.			
1) List any medical conditions or concerns that school staff should be aware of: for example, ADD/ADHD (Attention Deficit, Hyperactivity Disorder), Anxiety, Depression, etc. _____			
2) List any medication(s) prescribed to the student: _____			

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

STUDENT'S SCHOOL INFORMATION

Previous School Name:	Previous School Address: (City and Country)
Last Grade Completed:	Has the student ever attended a school in Canada? If Yes, where and when?
Current Grade Enrolled:	
Current Year Average:	Previous Year Average: _____ Year: _____

SCHOOL PLACEMENT

Please visit our website www.hwdsb.on.ca/schools for a list of elementary and high schools. Final school placement is subject to the student's English level, academic interests, school capacity and homestay arrangement.

Hamilton-Wentworth District School Board reserves the right to determine final school and grade placement.

The student is applying for the following term:
(please check appropriate box)

Elementary (Grade 1 to Grade 8)

- September – June
- September – December
- January – December
- January – June

Secondary (Grade 9 – Grade 12)

- September – June
- September – January
- February – June
- February – January

Indicate three secondary school preferences:

1. _____ Why is this school your first choice?

2. _____
3. _____

Specialties :

Favourite Subjects: _____

Least Favourite Subjects: _____

Strengths/Awards: _____

Hobbies/Interests: _____

What are the student's goals:

- Graduate from high school
- Develop English skills only
- Attend university in Canada
- Attend college in Canada
- Return to my home country

How did you hear about Hamilton-Wentworth District School Board's International Program?

- Hamilton-Wentworth District School Board website
- Family or Friend
- Agent
- Education Fair
- Other _____

Name of Agent: _____

**An Application Fee of \$275.00 CDN must be submitted with the application.
THIS APPLICATION FEE IS NON-REFUNDABLE.**

I confirm that the information contained on the application form and all documents submitted in support of this application are true and accurate.

Student's Signature

Date

Parent's Signature

Date

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

Student Participation Agreement 학생 참여 동의서

A condition to the student admission and your participation as an international student with Hamilton-Wentworth District School Board is that you agree to comply with all requirements outlined below. Further you accept Hamilton-Wentworth District School Board's refund protocol as outlined in the information package that accompanies this application. 해밀턴-웬트워스 교육청 내 해외유학생으로서 입학 및 수학을 위해 아래의 요건 사항을 준수할 것에 동의해야 합니다. 또한 본 신청서와 함께 제공되는 안내집에 기술된 해밀턴-웬트워스 교육청 환불 방침에 동의해야 합니다.

In addition, the undersigned hereby acknowledge and agree that: 아래 서명인은 다음 사항들을 인지하며 이에 동의합니다.

1. It is the student's responsibility to maintain a current **Study Permit** from Citizenship & Immigration Canada. Hamilton-Wentworth District School Board cannot and will not provide advice or assistance of any kind to the student with respect to any immigration matter, including the student's eligibility to live, study or work in Canada. 캐나다 이민국에서 받은 **유학허가상태**를 유지하는 것은 전적으로 학생의 책임입니다. 해밀턴-웬트워스 교육청은 학생의 캐나다내 체류, 취학 및 취업 자격등을 포괄하는 이민 문제에 대해 일체 조언이나 도움을 제공할 수 없으며 제공하지 않을 것입니다.
2. **Tuition fees** must be paid in full prior to a Letter of Acceptance being issued. 입학허가서 발급 이전에 **학비** 전액을 납부해야 합니다.
3. The student is required to maintain continuous health coverage through Hamilton-Wentworth District School Board's carrier – **Student Guard Insurance**. 학생은 해밀턴-웬트워스 교육청의 지정 의료보험회사(**Student Guard Insurance**)를 통해 의료보험에 가입하고 보험 자격을 유지해야 합니다.
4. The student must observe and adhere to the following: 모든 학생은 다음 사항을 준수해야 합니다.
 - all federal, provincial and municipal laws of Canada 캐나다 연방, 주, 시의 모든 법률
 - the rules, policies and regulations of Hamilton-Wentworth District School Board 해밀턴-웬트워스 교육청의 규칙, 정책, 규정
 - HWDSB Code of Conduct 해밀턴-웬트워스 교육청의 행동규범:
www.hwdsb.on.ca/programs/safeschools/pdfs/ConductPamphlet.pdf 참조.
5. The student shall attend school regularly, meet homework expectations and maintain an academic standing of at least a "C" or 65%. 학생은 정기적으로 출석하고 과제를 수행하며 최소 C 학점 이상 혹은 65%의 성적을 유지합니다.
6. Information regarding the student's attendance, academics and emotional, medical and psychological concerns may be shared with parents, custodians/guardians, school and Board staff so that guidance and assistance can be provided. 학생의 출석 현황, 학업 성적, 감정 상태, 건강 상태, 심리적 문제는 학생에게 필요한 지도와 도움을 주기 위한 목적으로 부모, 후견인/가디언, 학교 및 교육청 직원들과 공유할 수 있습니다.
7. It is the student's responsibility to contact the Admissions Office if there is any change to custodianship, address, telephone number or emergency contact. 가디언, 주소, 전화번호, 비상 연락처 등이 변경될 경우 학생은 이를 입학 사무실에 알려야 책임이 있습니다.
8. If the student is less than eighteen (18) years of age, he or she must reside in a selected residence approved by their parent/guardian or assigned custodian in order to remain eligible to participate in the International Student Program. 만약 학생의 나이가 18 세 미만인 경우 해외 유학생 프로그램에 참여 자격을 유지하기 위해 부모/가디언 또는 선정 후견인이 승낙한 거주지에서만 거주해야 합니다.

THE UNDERSIGNED HEREBY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT ANY FAILURE TO COMPLY WITH THIS AGREEMENT WILL RESULT IN DISCIPLINARY MEASURES AND/OR THE STUDENT BEING REMOVED FROM SCHOOL AND THE HAMILTON- WENTWORTH DISTRICT SCHOOL BOARD INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM AND BECOMING INELIGIBLE FOR ADMISSION RENEWAL WITHOUT REFUND OF TUITION FEE AND/OR ANY OTHER COMPENSATION

본 서명인은 상기 조건 중 어느 항목이라도 위반할 경우, 징계 및/또는 학비의 환불 및/또는 어떤 보상도 없이 학교 및 해밀턴-웬트워스 교육청 국제학생 프로그램에서 제적될 수도 있음을 이해하고 동의합니다.

We have read, understand and agree to the above terms and conditions of this agreement and have had an opportunity to obtain independent legal advice with respect to this agreement. 우리는 본 동의서 상기 약정 조건을 읽었고 내용을 이해했으며 이에 동의합니다. 본 동의서와 관련하여 독립적으로 법적 조언을 구할 수 있는 기회가 있었습니다.

Student's Signature 학생 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

Tuition Refund Policy Agreement 학비 환불 정책 동의서

Please note that every refund is subject to a CAD \$600 administration fee. The Application fee is not refundable. Medical Administration fee is not refundable if medical insurance has been ordered.

매 환불시 600 불(CAD)의 취급 수수료를 징수합니다. 접수비는 환불 가능하지 않습니다. 의료보험에 가입한 경우 보험 취급 수수료는 환불 가능하지 않습니다.

- ◆ A full refund of the tuition fee, minus \$600 administration fee, will be issued if Citizenship and Immigration Canada **does not approve a Study Permit**. The following documents must be submitted to the Admissions Office within 30 days of the Study Permit rejection in order to receive the refund. 캐나다 이민국에서 **유학허가증 발급을 거부할 경우** 취급 수수료 600불을 제외한 학비 전액이 환불될 것입니다. 환불을 받으려면 유학허가증이 거부된 지 30일 이내에 다음 서류를 입학 사무실에 제출해야 합니다.
 - A written refund request signed by the parent including the name and address of the refund recipient.
 - 수령인의 이름과 주소가 기재되고 학부모가 서명한 서면 환불 요청서
 - Copy of the Letter of Rejection from Citizenship and Immigration Canada.
 - 캐나다 이민국에서 보낸 거절통지문 사본

- ◆ There will be **no refund** of the tuition fee in the following circumstances - 다음과 같은 경우에는 **학비가 환불되지 않습니다**.
 - the student decides not to come to study at Hamilton-Wentworth District School Board for reasons other than their Study Permit has been rejected by Citizenship and Immigration Canada. 학생이 캐나다 이민국에 의해 유학 허가증이 거부된 것이 아닌 다른 이유로 해밀턴-웬트워스-교육청 산하 학교로 유학을 오지 않기로 결정하는 경우
 - The student chooses to withdraw during the school year. 학생이 학기 중 자퇴를 결정하는 경우
 - the student is found in violation of Ministry regulations or policies or procedures of Hamilton-Wentworth-District School Board, and as such is directed to withdraw from Hamilton-Wentworth District School Board's school system. 학생이 교육부의 규정이나 정책 또는 해밀턴-웬트워스 교육청의 절차를 위반하여 해밀턴-웬트워스 교육청에서 제적 결정이 난 경우

- ◆ If the student changes immigration status during the school year, the parent of the student (under 18) or the student (18 and above) must contact the Admissions Office immediately and submit a written refund request. Decisions on refund are made on a case-by-case basis, subject to when the student's immigration status changes and the refund request is received. 학기 중에 학생의 이민법상 신분이 바뀔 경우, 학생(18세 미만)의 학부모 또는 학생(18세 이상)은 입학 사무실에 즉시 연락하여 서면 환불 요청을 제출해야 합니다. 환불 결정은 학생의 이민법상 신분이 변경된 시점과 환불 요청이 접수된 시점을 고려하여 사안별로 결정됩니다.

We have read, understand and agree to the above refund policy. 우리는 본 동의서 상기 약정 조건을 읽었고 내용을 이해했으며 이에 동의합니다.

Student's Signature 학생 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

Terms and Conditions 약정 조건 (Terms and Conditions)

1. Any inaccuracy in the application may result in dismissal from the HWDSB **without refund of tuition fee** and/or any other compensation. 신청서에 사실이 아닌 내용이 있을 경우 **학비 환불**이나 기타 다른 보상 **없이** 해밀턴-웬트워스 교육청 측에서 접수를 거절할 수 있습니다.
2. Hamilton-Wentworth District School Board is not liable for any loss, expense or injury suffered by the student including periods of study and travel. If the student becomes ill or incapacitated, the HWDSB may take such action **at the student's expense** as it considers necessary, including securing medical treatment and transporting the student home. 해밀턴-웬트워스 교육청은 학생이 공부하고 여행하는 동안 학생에게 발생하는 어떤 손실, 비용, 손해에 대한 책임을 지지 않습니다. 만약 학생이 아프거나 정상적으로 활동할 수 없게 될 경우 해밀턴-웬트워스 교육청은 판단으로 **학생의 비용 부담하에** 의료 치료 및 귀국 조치를 취할 수 있습니다.
3. Hamilton-Wentworth District School Board is not liable for losses or expenses as a result of the Board being unable to provide education owing including interruptions caused by labour disputes, inclement weather conditions or other causes beyond its control. 해밀턴-웬트워스 교육청은 노동 쟁의, 악천후, 불가항력의 원인으로 수업을 진행하지 못할 경우 발생하는 손실이나 비용에 대해 책임지지 않습니다.
4. Hamilton-Wentworth District School Board is authorized to use photographs of the student and/or artwork and/or written work produced by the student in any promotional material and/or professional media for the International Student Programs at the Board. 해밀턴-웬트워스 교육청은 학생의 사진 및/또는 예술 작품 및/또는 학생의 글을 국제 학생 프로그램 홍보 자료 및/또는 방송 매체에 사용할 수 있는 권한을 가집니다.
5. Each of the undersigned hereby releases, holds harmless and indemnifies HWDSB and its employees, agents, officers and trustees for any damage, expense or injury incurred as a result of (a) the student's failure to comply with these Terms and Conditions or the terms of the Student Participation Agreement; or (b) the student's (i) failure to obtain and maintain a valid Study Permit, or (ii) wilful or negligent behaviour or actions. 본 서명자는 학생의 고의나 부주의한 행실과 행동으로 인해 발생한 어떠한 손상, 비용, 부상에 대해서도 해밀턴-웬트워스 교육청에게 보상하기로 동의합니다.

We have read, understand and agree to the above terms and conditions and have had an opportunity to obtain independent legal advice. 우리는 본 동의서 상기 약정 조건을 읽었고 내용을 이해했으며 이에 동의합니다. 본 동의서와 관련하여 독립적으로 법적 조언을 구할 수 있는 기회가 있었습니다.

Student's Signature 학생 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Parent's Signature 학부모 서명

Date 날짜

Hamilton-Wentworth District School Board
International Student Application Package



Medical Consent Form - Minors

I, _____ the parent or legal guardian
of

minor child _____ confirm that I have applied for coverage for said
minor under the **Student Guard Health Insurance Policy** and agree to be bound by the terms and conditions of this
policy.

I consent to the use of said minor's personal information for the purposes of obtaining and administering insurance
coverage. I authorize any hospital, physician, other medical provider or insurer to provide said minor's complete
medical record to Reliable Life Insurance or Travel Healthcare Insurance Solutions Inc. (Student Guard) for the
purpose of administering claims. A photocopy or facsimile transmission of this authorization is as valid as the original.

All information is to be held in complete confidentiality and is not to be released to any party apart from those listed
above. Use of my email address will be restricted to insurance inquiries unless I initiate email contact.

Signature of Parent/Custodian if Student is under 18 years of age

E-mail Address

Date

----- ✂ -----



Medical Consent Form

I, _____ confirm that I have applied for coverage under the
StudentGuard Health Insurance Policy and agree to be bound by the terms and conditions of this policy.

I consent to the use of my personal information for the purposes of obtaining and administering insurance coverage.
I authorize any hospital, physician, other medical provider or insurer to provide my complete medical record to Reliable
Life Insurance or Travel Healthcare Insurance Solutions Inc. (Student Guard) for the purpose of administering claims.
A photocopy or facsimile transmission of this authorization is as valid as the original.

All information is to be held in complete confidentiality and is not to be released to any party apart from those listed
above. Use of my email address will be restricted to insurance inquiries unless I initiate email contact.

Signature of Student if 18 years of age or older

E-mail Address

Date

Hamilton-Wentworth District School Board International Student Application Package

후견인의 역할과 책임

학부모가 동반하지 않은 **18 세 미만** 유학생이 해밀턴-웬트워스 지역 교육 위원회에서 공부하는 동안 안전하고 성공적인 학습을 하기 위해 책임감 있고 신뢰할 수 있는 후견인을 배정하는 것이 매우 중요합니다.

유학생 지원자가 후견인의 보호를 받을 예정인 경우, 학생의 부모는 자녀가 최선의 보살핌을 받을 수 있도록 아래 나열된 후견인의 역할과 책임을 주의 깊게 읽어야 합니다.

후견인은 학부모를 대신하여, 학생이 캐나다에서 공부하는 동안 보살핌과 지원을 받을 수 있도록 준비해야 할 책임이 있습니다.

후견인의 역할과 책임은 다음과 같습니다.

- 유학생과 관련된 모든 문제에 관해 유학생 프로그램 및 해밀턴-웬트워스 지역 교육 위원회 학교의 공식 연락처 역할을 합니다.
- 입학 수속 및 평가에 필요한 서류를 지참하고 학생을 평가 센터로 데리고 가서 필요한 양식에 서명합니다.
- 학교 등록에 필요한 서류를 지참하고 학생을 학교로 데리고 가서 학교 등록 양식에 서명합니다.
- 은행 계좌 개설, 휴대전화 구매 등 학생이 정착하는 데 필요한 일을 돕습니다.
- 학습 프로그램 및 활동에 관해 학부모와 의논 후 학부모의 동의를 구하고, 학교에서 요하는 동의를 제공합니다.
- 학부모-교사 면담에 참석한 후 학부모에게 면담 결과를 합니다.
- 학교 및 입학 사무실에 등록된 후견인 연락처 정보를 항상 정확하게 유지합니다.
- 학생의 홈스테이 또는 후견인과 관련하여 변경사항이 있는 경우 학교와 입학 사무실에 즉시 알립니다.
- 일시적으로 해밀턴-웬트워스을 떠나게 되는 경우, 비상 시 연락할 수 있는 사람을 지정하고 비상 연락처 정보를 학교와 입학 사무실에 제공합니다.
- 학생의 출석 기록을 관찰하고, 학생이 결석하는 경우 학교 방침에 따라 학교에 보고 후 학부모에게 시기 적절하게 통보합니다.
- 학생의 예비, 중간 및 최종 성적표를 학부모에게 보내고 관련 문제 및 후속 계획에 관해 학교, 입학 사무실 및 학부모/학생과 의논합니다.
- 학생이 행동적, 사회적, 정서적 및 의료적 문제를 해결할 수 있도록 돕고 학교, 학생, 학부모 및 입학 사무실과 의논합니다.
- 학생이 홈스테이 문제를 해결할 수 있도록 돕고 학부모, 학교 및 입학 사무실과 연락합니다.
- 학생의 안전을 최대한 보장하기 위해 학교 및 입학 사무실의 요청/전화에 시기적절하게 응답합니다.

학생의 부모로서, 아래에 서명함으로써 위의 정보를 주의 깊게 읽었음을 확인합니다.

학생의 이름(정자로 쓰세요) _____

부모의 이름(정자로 쓰세요) _____

학부모의 서명 _____

서명 날짜 _____

학생 예방 접종 기록

학생이 해밀턴-웬트워스에 도착 후 해밀턴 공중보건부(HAMILTON PUBLIC HEALTH)에 직접 제출 모든 국제 학생은 해밀턴-웬트워스에 도착한 후 최대한 빨리 학교 예방 접종 내역(SCHOOL VACCINE HISTORY) 양식을 작성하고 이를 Hamilton Public Health에 반드시 제출해야 합니다. 이 양식은 Public Health에 직접 또는 메일이나 팩스로 제출할 수 있습니다. 이 양식을 Hamilton Public Health에 제출하지 않거나 예방 접종 기록에 다음 필수 예방 접종 중 일부가 포함되지 않는 국제 학생은 학교 출석이 허용되지 않을 수 있습니다.

학생예방접종법(Immunization of School Pupils Act)(RSO 1990)에 따라, 온타리오의 학교에서 공부하고자 하는 학생들은 다음 질병에 대한 예방 접종을 완전히 받아야만 합니다.

- 디프테리아, 파상풍, 백일해(DtaP)
- 소아마비
- 홍역, 유행성 이하선염, 풍진(MMR) x2(2회 접종일 기록)
- 수막구균 A-C-Y-W
- 수두(2010년 이후 태어난 어린이만)

국제 학생이 캐나다에서 예방 접종을 받으려면 **비용이 듭니다.** 따라서 해밀턴-웬트워스에 도착하기 전에 국제 학생들이 완전히 예방 접종을 받고 해밀턴-웬트워스에 완전한 **예방 접종 기록을 영어로 제출**하는 것을 적극 권장합니다.

예방 접종 면제:

어린이가 의학적 이유로 예방 접종을 받을 수 없는 경우, 의사가 면제 양식서를 작성하고 서명해야 합니다. 만약 어린이가 종교적 또는 양심상의 이유로 예방 접종을 받지 않는 경우, 법적 고지문을 작성 후 공증 받아야 합니다. 이 모든 양식서를 Public Health Services에 제출해야 합니다. 해당 양식을 어디서 구하고 어떻게 작성하여 제출하는지에 대한 방법을 보려면

www.hamilton.ca/immunize 를 방문하십시오.

SCHOOL VACCINE HISTORY

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Complete this form and return it to Public Health. (See back of form for more information.)

- ✉ Mail: Vaccine Program, P.O. Box 897, Hamilton, ON, L8N 3P6
☎ Phone: 905-540-5250 (Monday to Friday 8:30 am - 4:30 pm)
📠 Fax: 905-546-4841

DO NOT GIVE THIS INFORMATION TO THE SCHOOL

Student Information

Student's Family/Last Name		Student's First Name(s)			<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	
Has there been a change in the child's family/last name? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, other Family/Last Name:						
Ontario Health Card Number		Date of Birth			School	
		year	month	day		

Parent/Guardian Information

Has there been a change in the child's family/last name? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, other Family/Last Name:						
<input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Miss <input type="checkbox"/> Other			<input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other			
Parent/Guardian Family/Last Name if different than above			Parent/Guardian First Name(s)			
Address			City		Postal Code	
Home Phone ()		Work Phone ()		Language		Country of Origin
Family Doctor and Telephone Number						

VACCINATION RECORD

Write your child's vaccine dates and check ✓ the vaccines given or attach a copy of the record.

Year	Month	Day	D= Diphtheria	T= Tetanus	aP= Pertussis	P= Polio is given by needle or by mouth		Hib= Haemophilus b	Pneu7= Pevnar 7	Pneu10= Synflorix	Pneu13= Pevnar13	Rot= Rotavirus	Men-C-C= Meningococcal C	M= Measles	M= Mumps	R= Rubella	Var= Varivax/Varirix	MMRV= measles, mumps, rubella, varicella	Men-C-ACYW= Meningococcal ACYW	HB= Hepatitis B	HPV= Human Papillomavirus	Other	
						IPV= needle	OPV= mouth																

Parent(s) or Guardian(s) Signature:	Date:
-------------------------------------	-------

PUBLICLY FUNDED IMMUNIZATION ROUTINE SCHEDULE FOR ONTARIO - AUGUST 2011

Age at vaccination	DTaP-IPV	-Hib	pneu-C-13	Rot-1	Men-C-C	MMR	Var	MMRV	Men-C-ACYW	HB	HPV-4	Tdap	Td	Flu
2 months	✓	✓	✓	✓										
4 months	✓	✓	✓	✓										
6 months	✓	✓												
12 months (after the first birthday)			✓		✓	✓								
15 months							✓							
18 months	✓	✓												
4 – 6 years	✓							✓						
12 years (grade 7)									✓ 1 dose	✓ 2 doses				
Grade 8 Female students											✓ 3 doses			
14 – 16 years (10 years after 4-6 booster)												✓		
Every 10 years													✓	
Every year														✓

IMMUNIZATION EXEMPTION INFORMATION

Parents who choose not to vaccinate must complete a legal statement. This form must be notarized. There are some children who cannot get a vaccine for medical reasons. A doctor can fill out a medical exemption for them. These forms must be brought to Public Health. You can call 905-540-5250 to request the forms or get them from www.hamilton.ca/immunize on the Childhood Vaccines page.

COLLECTION AND USE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

We are allowed by law to collect what you write on this form.

- Health Protection and Promotion Act
- Personal Health Information Protection Act

The information will be used for

- the vaccine program
- immunization records
- outbreak management
- program evaluation
- statistics and research

If you have questions about the collection of your information, contact:

Vaccine Program Manager
Hamilton Public Health Services
110 King Street West
Hamilton ON L8P 4S6
905-540-5250

Visit www.hamilton.ca/phsprivacy to learn more.

▪ **Please complete this form and return to Public Health**

- Keep a copy of this vaccine record for future use (e.g. entry to summer camp, college/university, volunteer work).
- You may have completed a vaccine history form for a child care centre. You must complete a new form for school.
- Students who have not provided their vaccine records or a signed exemption form may be suspended from school.
- Family doctors do not provide vaccine records to Public Health.

If you have any questions, please call Vaccine Program Records at 905-540-5250.

Sincerely,



Elizabeth Richardson, MD, MHSc, FRCPC
Medical Officer of Health